

船舶所有者等責任制限事件手続規則
昭和五十一年五月十五日最高裁判所規則第二号
最終改正 平成一五年三月一九日最高裁判所規則第七号
Rules of Procedure for Limitation of Liability of Shipowners
(Rules of Supreme Court No.2 of 1976)
Latest amendment (Rules of Supreme Court No. 7 of 2003)

目次

- 第一章 責任制限手続の開始（第一条-第十条）
- 第二章 責任制限手続の拡張（第十一条・第十二条）
- 第三章 管理人（第十三条-第十五条）
- 第四章 責任制限手続への参加（第十六条-第二十条）
- 第五章 制限債権の調査及び確定（第二十一条-第二十四条）
- 第六章 配当（第二十五条-第三十一条）
- 第七章 責任制限手続の廃止（第三十二条）
- 第八章 費用（第三十三条-第三十七条）
- 第九章 雑則（第三十七条の二-第三十九条）

- Chapter 1 Initiation of Limitation Procedure (Articles 1 to 10)
- Chapter 2 Extension of limitation procedure (Articles 11 and 12)
- Chapter 3 Administrator (Articles 13 to 15)
- Chapter 4 Participation into limitation procedure (Articles 16 to 20)
- Chapter 5 Review and verification of claims subject to limitation (Articles 21 to 24)
- Chapter 6 Distribution (Articles 25 to 31)
- Chapter 7 Discontinuance of limitation procedure (Article 32)
- Chapter 8 Cost (Articles 33 to 37)
- Chapter 9 Miscellaneous (Articles 37*bis* to 39)

第一章 責任制限手続の開始

Chapter 1 Initiation of Limitation Procedure

（手続開始の申立て）

第一条 責任制限手続開始の申立ては、書面でしなければならない。

2 申立書には、次の事項を記載しなければならない。

- 一 申立人の氏名又は名称及び住所並びに申立人が法人である場合に於ては、その代表者の氏名
- 二 代理人の氏名及び住所
- 三 申立ての趣旨
- 四 事故の原因
- 五 申立人と事故に係る船舶、救助船舶又は救助者との関係
- 六 申立ての日において知れている最終の一単位の額により算定した責任限度額及びその算出の基礎
- 七 制限債権（事故発生後の利息又は不履行による損害賠償若しくは違約金の請求権を除く。第十一条第二項第五号において同じ。）の原因並びに額及びその算定の基礎
- 八 知れている制限債権者の氏名又は名称及び住所

九 知れている受益債務者の氏名又は名称及び住所並びにその者と事故に係る船舶、救助船舶又は救助者との関係

Article 1

1 The application for the initiation of the limitation procedure shall be made in writing.

2 The application shall contain the following items: -

- (i) name and address of the applicant, and if the applicant is a legal entity, name of its representative
- (ii) name and address of attorney
- (iii) gist of application
- (iv) cause of incident
- (v) relationship of applicant with ship, salving ship or salvor relevant to incident
- (vi) amount of limitation fund calculated based on the latest rate of exchange for one unit of account known on the date of application, and basis of calculation
- (vii) cause and amount of the claims subject to limitation (excluding the interest accrued after the incident occurred and claim and penalty for damages due to non-payment. Same in Article 11(2)(v) hereof) and calculation to reach to the said amount
- (viii) name and address of persons who have claims subject to limitation, if known
- (ix) name and address of beneficiaries if known and their relationship with Ships related to the incident, Salving Ship or Salvors.

(供託命令の送達)

第二条 船舶の所有者等の責任の制限に関する法律（昭和五十年法律第九十四号。以下「法」という。）第十九条第一項の規定による決定は、申立人に送達しなければならない。

Article 2 (Service of deposit order)

The order provided in Article 19(1) of the Law concerning Limitation of Liability of Shipowners (Law No. 94 of 1975; hereinafter "the Law") shall be serviced to the applicant.

(供託書正本の提出)

第三条 法第十九条第一項の規定による決定に基づく供託をした旨の届出に際しては、供託書正本を提出しなければならない。

2 前項の規定は、法第二十一条第一項（法第三十条第二項において準用する場合を含む。）の規定による届出、法第二十二条第五項（法第三十条第二項において準用する場合を含む。）の規定による報告及び法第三十条第一項の規定による決定に基づく届出について準用する。

Article 3 (Submission of the original of deposit certificate)

1 When the report is made as to the deposit ordered pursuant to Article 19(1) of the Law, the original of the deposit certificate shall be submitted to the court.

2 The preceding paragraph shall be applied *mutatis mutandis* to the report made in accordance with Article 21(1) of the Law (including a case where *mutatis mutandis* application is made in Article 30(2) of the Law), the report made in accordance with Article 22(5) of the Law (including a case where *mutatis mutandis* application is made in Article 30(2) of the Law) and the report made under the order in accordance with Article 30(1) of the Law.

(供託委託契約の締結についての許可の申立て)

第四条 法第二十条第一項（法第三十条第二項において準用する場合を含む。）の許可を申し立てる場合には、受託者及び当該契約に係る一定の額を明らかにしなければならない。

Article 4 (Application for permission of the contract to undertake deposit)

When the permission provided in Article 20(1) of the Law is applied for, the guarantor and the certain amount under the said contract shall be clarified.

(供託委託契約書又はその謄本の提出)

第五条 法第二十条第一項（法第三十条第二項において準用する場合を含む。）に規定する届出に際しては、契約書又はその謄本を提出しなければならない。

Article 5 (Submission of contract to undertake deposit or its certified copy)

When the report is made in accordance with Article 20(1) of the Law (including its *mutatis mutandis* application in Article 30(2) of the Law), the said contract or its certified copy shall be submitted before the court.

(指定日を定める決定の送達)

第六条 法第二十一条第一項（法第三十条第二項において準用する場合を含む。）に規定する指定日を定める決定は、受託者に送達しなければならない。

Article 6 (Service of decision to designate date)

When the decision to designate the date is made in accordance with Article 21(1) of the Law (including its *mutatis mutandis* application in Article 30(2) of the Law), the court shall make service of the decision to the guarantor.

(管理人に支払うべき旨の命令の送達)

第七条 法第二十二条第二項（法第三十条第二項において準用する場合を含む。）の規定による決定は、受託者及び管理人に送達しなければならない。

Article 7 (Service of order to make payment to administrator)

When the order to make payment to the administrator is made in accordance with Article 22(2) of the Law (including its *mutatis mutandis* application in Article 30(2) of the Law), the court shall make service of the decision to the guarantor and the administrator.

(責任制限手続開始の決定書)

第八条 責任制限手続開始の決定書には、決定の年月日時を記載しなければならない。

Article 8 (Order to initiate limitation procedure)

The date and time of the order shall be specified in the order to initiate the limitation procedure.

(申立てに関する書類の備置き)

第九条 責任制限手続開始の申立てに関する書類は、利害関係人の閲覧に供するため裁判所に備えて置かなければならない。

Article 9 (Keeping documents with respect to application)

The documents with respect to the application for the initiation of the limitation procedure shall be kept at the court to prepare the disclosure to the relevant parties.

(開始決定を取り消す決定の公告等をする裁判所)

第十条 法第三十一条の規定により公告及び送達をする裁判所は、責任制限手続開始の決定をした裁判所とする。

Article 10 (Court making public notice informing cancellation of order to initiate limitation procedure)

The court which held the order to initiate the limitation procedure shall make it on the public notice and the documentary service in accordance with Article 31 of the Law.

第二章 責任制限手続の拡張

Chapter 2 Extension of limitation procedure

(手続拡張の申立て)

第十一条 責任制限手続拡張の申立ては、書面でしなければならない。

2 申立書には、次の事項を記載しなければならない。

- 一 申立人の氏名又は名称及び住所並びに申立人が法人である場合にあっては、その代表者の氏名
- 二 代理人の氏名及び住所
- 三 申立ての趣旨
- 四 申立ての日において知れている最終の一単位の額により算定した責任限度額
- 五 制限債権の原因並びに額及びその算定の基礎
- 六 知れている制限債権者の氏名又は名称及び住所

Article 11 (Application for extension of procedure)

1 The application for the extension of the limitation procedure shall be made in writing.

2 The application shall specify the following items: -

- (i) name and address of the applicant, and if the applicant is a legal entity, name of its representative.
- (ii) name and address of attorney
- (iii) gist of application
- (iv) limits of liability calculated based on the latest amount of the Unit of Account which the applicant could know
- (v) cause and amount of the claim subject to limitation and its calculation to reach to the said amount
- (vi) name and address of the claimants subject to limitation who are known to the applicant

(準用規定)

第十二条 第二条から第十条までの規定は、責任制限手続の拡張の手続について準用する。

Article 12 (*mutatis mutandis* application)

The provisions of Articles 2 to 10 shall be applied *mutatis mutandis* to the procedure to extend the limitation procedure,

第三章 管理人

Chapter 3 Administrator

(資格証明書の交付等)

第十三条 裁判所は、管理人に対しその選任を証する書面を交付しなければならない。

2 管理人は、その職務を行うに当たり、利害関係人の請求があるときは、前項の書面を示さなければならない。

Article 13 (Provision of certificate of position)

1 The court shall provide the administrator with the document to certify the court's appointment of the administrator.

2 The administrator, when he pursue his work and if requested by relevant parties, shall show the document provided in the preceding paragraph.

(管理人の辞任)

第十四条 管理人は、正当な理由があるときは、裁判所の許可を得て辞任することができる。

Article 14 (Resignation of administrator)

The administrator may resign from his position if he has reasonable grounds therefor and if he obtains permission from the court.

(任務終了の場合の緊急処分)

第十五条 管理人の任務終了の場合において、急迫の事情があるときは、管理人又はその相続人は、後任の管理人がその職務を行うことができるまで必要な処分をしなければならない。

Article 15 (Necessary treatment in case of termination of administrator's work)

In case the office of administrator is terminated and if there is any imminent necessity, the administrator or its heir shall make necessary treatment before its successor becomes capable to do the office of administrator.

第四章 責任制限手続への参加

Chapter 4 Participation in limitation procedure

(制限債権の届出)

第十六条 責任制限手続に参加するための届出は、書面でしなければならない。

2 法第四十七条第一項の規定による参加の届出書には、次の事項を記載しなければならない。

一 責任制限事件の番号

二 参加しようとする者の氏名又は名称及び住所並びに参加しようとする者が法人である場合にあっては、その代表者の氏名

三 制限債権の原因並びに額及びその算定の基礎

四 法第六条第一項から第三項までに規定する責任の制限の場合にあっては、人の損害に関する債権と物の損害に関する債権との別

3 法第四十七条第二項から第四項までの規定による参加の届出書には、前項各号に掲げる事項のほか、制限債権者の氏名又は名称及び住所並びに制限債権者が法人である場合にあっては、その代表者の氏名並びに参加しようとする者が制限債権を有するものとみなされる事由を記載しなければならない。

4 前二項の届出書には、証拠書類又はその謄本若しくは抄本を添付しなければならない。

Article 16 (Filing of claims subject to limitation)

1 Filing the claim in order to participate in the limitation procedure shall be made in writing.

2 The following items shall be specified in the document to file the claim for participation in accordance with Article 47(1) of the Law: -

(i) case number of the limitation procedure

(ii) name and address of the person who will participate into the limitation procedure and if the person who will do so is a legal entity, name of its representative

(iii) cause and amount of the claim subject to limitation and calculation to reach to the said amount.

(iv) In case of limitation as set forth in Article 6(2) to (4) of the Law, if the claim is due to personal injury/death or non-personal injury/death.

3 The document to file the claim for participation in accordance with Article 47(2) to (4) shall include, in addition to the items set forth in the preceding paragraph, name and address of the person who has the claim subject to limitation and if he is a legal entity name of its representative, as well as the reason why the person who will file the claim shall be deemed as a person having claim subject to limitation.

4 The document filed as provided in the preceding two paragraphs shall attach the documentary evidence or all or relevant parts of its certified copy.

(変更の届出)

第十七条 前条第一項及び第四項の規定は、法第五十一条第一項の規定による届出について準用する。

Article 17 (Report of change in filed claim)

The first and fourth paragraphs of the preceding Article shall be applied *mutatis mutandis* to the report provided in Article 51(1) of the Law.

(地位の承継の届出)

第十八条 法第五十二条第一項（同条第三項において準用する場合を含む。）の規定により参加した者の地位を承継するための届出は、書面でしなければならない。

2 届出書には、次の事項を記載しなければならない。

一 責任制限事件の番号

二 承継しようとする者の氏名又は名称及び住所並びに承継しようとする者が法人である場合にあっては、その代表者の氏名

三 取得した債権並びにその取得の日及び原因

Article 18 (Report of succession of the participant's position)

1 The report to be made in accordance with Article 52(1) (including a case of *mutatis mutandis* application to the third paragraph of the same Article) in order to succeed the position of the person who has participated in the limitation procedure shall be made in writing.

2 The said report shall specify the following items: -

(i) case number of limitation procedure

(ii) name and address of the person who will succeed the participant's position, and if the said person is a legal entity, name of its representative.

(iii) the claim the said person has obtained and the date he obtained the said claim, as well as the grounds by which the claim was obtained.

(債権表の作成等)

第十九条 裁判所書記官は、届出のあつた制限債権について債権表を作り、届出に係る事項を記載しなければならない。

2 裁判所書記官は、債権表の謄本を管理人に交付しなければならない。

Article 19 (Making of claim list)

1 The court clerk shall make the list of the filed claims, which describes the items necessary to be specified in the claim filing.

2 The court clerk shall provide the administrator with a certified copy of the said claim list.

(制限債権届出書類及び債権表の備置き)

第二十条 制限債権の届出に関する書類及び債権表は、利害関係人の閲覧に供するため裁判所に備えて置かなければならない。

Article 20 (Keeping documents regarding the report to file claim subject to limitation and claim list)

The documents regarding the report to file the claim subject to limitation and the claim list shall be kept at the court to prepare the disclosure to relevant parties.

第五章 制限債権の調査及び確定

Chapter 5 Review and verification of claims subject to limitation

(期日の延期等に関する書面の送達)

第二十一条 制限債権の調査の延期若しくは続行により調査期日が指定されたとき、又はその期日に変更されたときは、当該期日を記載した書面を管理人、申立人並びに知れている制限債権者及び受益債務者に送達しなければならない。ただし、言渡しがあつたときは、この限りでない。

2 前項の規定による送達は、書面を通常の取扱いによる郵便に付し、又は民間事業者による信書の送達に関する法律（平成十四年法律第九十九号）第二条第六項に規定する一般信書便事業者若しくは同条第九項に規定する特定信書便事業者の提供する同条第二項に規定する信書便の役務を利用して送付する方法によりすることができる。

Article 21 (Service of documents with respect to the adjournment of the hearings)

1 When the hearing date is designated as a result of the decision to postpone or adjourn the assessment of the claims subject to limitation, or the said date is changed, the designated hearing date shall be informed in writing to the administrator, the applicant, the claimants whose claims are subject to limitation and the beneficiaries, unless the court informed it at the hearing.

2 The service in accordance with the preceding paragraph shall be made by mail with normal treatment or by using a non-governmental entity engaged in the business to deliver standard letters as specified in Article 2(6) of the Law concerning Business for Delivery of Personal Letters by Non-governmental Entities (Law No. 99 of 2002) or a service of personal letter delivery as provided in the same Article 2(2) by the particular letter delivery business as specified in the same Article 2(9).

(代理権の証明)

第二十二条 法第五十八条の規定により制限債権の調査期日に出頭する代理人は、代理権を証する書面を提出しなければならない。

Article 22 (Proof for power of attorney)

An attorney who will attend the hearing to review the claims subject to limitation under Article 58 of the Law shall submit the document to prove his power of attorney.

(債権表への記載)

第二十三条 裁判所書記官は、制限債権の調査の結果、査定の裁判において定められた事項及び査定の裁判に対する異議訴訟の結果を債権表に記載しなければならない。

Article 23 (Description on the claim list)

The court clerk shall make entry on the claim list the contents of the court's adjudication and the result of the action to object against the court's adjudication.

(査定の裁判に対する異議訴訟の目的の価額)

第二十四条 査定の裁判に対する異議訴訟の目的の価額は、配当の予定額を標準として責任制限裁判所が定める。

Article 24 (Amount of claim being legal action to object against the court's adjudication)

The amount of the claim which is a subject of the legal action to object against the court's adjudication shall be determined by the limitation court based on the planned amount for distribution.

第六章 配当

Chapter 6 Distribution

(配当表の記載事項)

第二十五条 配当表の記載事項は、次のとおりとする。

- 一 配当に加えるべき制限債権者の氏名又は名称
- 二 配当に加えるべき制限債権の額
- 三 配当することのできる金銭の額
- 四 配当率
- 五 各制限債権者に配当すべき金銭の額

Article 25 (Items of distribution table)

The distribution table shall specify the following items: -

- (i) name of the claimant whose claim is subject to limitation and who shall receive the distribution
- (ii) amount of the claim subject to limitation, for which the distribution shall be made
- (iii) amount to be distributed
- (iv) proportional rate of distribution
- (v) amount of distribution for each claimant

(配当表の備置き)

第二十六条 裁判所が認可した配当表は、利害関係人の閲覧に供するため裁判所に備えて置かなければならない。

Article 26 (Keeping distribution table)

The distribution table permitted by the court shall be kept at the court to disclose it to relevant parties.

(配当表に対する異議についての裁判の送達及び備置き)

第二十七条 配当表に対する異議についての裁判は、異議を申し立てた者に送達しなければならない。

2 配当表に対する異議についての裁判において配当表の更正を命じたときは、その決定書は、利害関係人の閲覧に供するため裁判所に備えて置かなければならない。

Article 27 (Service of decision on objection against distribution table and keeping it at court)

1 The court shall make the service of the decision with respect to the objection against the distribution table to the person who has objected against it.

2 When the court ordered the correction of the distribution table in the decision with respect to the objection against it, it shall keep the order at the court to prepare the disclosure to the relevant parties.

(配当実施の時期)

第二十八条 管理人は、法第七十二条第一項に規定する期間が経過した後、遅滞なく、配当を実施しなければならない。ただし、配当表に対する異議の申立てがあつたときは、異議についての裁判が確定した後でなければ、配当を実施することができない。

Article 28 (When distribution shall be made)

The administrator shall make the distribution without delay after the period set forth in Article 72(1) of the Law passes, provided however that, in case the application to object against the distribution table is raised, the administrator may not make distribution before the decision with respect to the objection becomes final and conclusive.

(配当保留の申出等の方式)

第二十九条 法第七十三条の規定による配当の保留の申出及び法第七十八条第一号の規定による配当の請求は、書面でしなければならない。

Article 29 (Proposal to reserve distribution)

The proposal to reserve the distribution provided in Article 73 of the Law and the demand for distribution provided in Article 78(i) of the Law shall be made in writing.

(手続から除斥される債権の届出)

第三十条 届出に係る債権が手続外訴訟において制限債権でないことに確定したときは、当該訴訟の当事者は、その旨を責任制限裁判所に届け出なければならない。この場合においては、当該債権が制限債権でないことに確定したことを証する書面を提出しなければならない。

Article 30 (Report on the claim not subject to limitation)

When the filed claim is determined as final and conclusive to be the claim not subject to limitation in the proceeding outside of limitation court, the parties to the said proceeding shall report it to the court for limitation procedure. In such case, the parties shall submit the document to certify that the filed claim is determined as final and conclusive to be the claim not subject to limitation.

(配当実施完了の報告)

第三十一条 配当の実施が完了したときは、管理人は、直ちに、その旨を裁判所に報告しなければならない。

Article 31 (Report on completion of distribution of dividends)

When completed the distribution of the dividends, the administrator shall immediately report it to the court.

第七章 責任制限手続の廃止

Chapter 7 Discontinuance of limitation procedure

(廃止決定を取り消す決定の公告等をする裁判所)

第三十二条 法第八十七条第一項又は同条第二項において準用する法第三十一条第二項の規定により公告及び送達をする裁判所は、責任制限裁判所とする。

Article 32 (Court making public notice of the order to cancel the order to discontinue limitation procedure)

The court for the limitation procedure shall make the public notice or the service of the documents in accordance with Article 31(2) of the Law, which is *mutatis mutandis* applied in Article 87(1) or (2) of the Law.

第八章 費用

Chapter 8 Cost

(費用等の基金からの立替え等)

第三十三条 法第八十二条第三号に該当する場合において、同条ただし書に規定する事由があるときは、管理人は、裁判所の許可を得て基金から法第九十条に規定する費用等の概算額の支払を受けることができる。

2 管理人は、前項の支払を受けたときは、直ちに、これを裁判所に納付しなければならない。

- 3 前項の規定により納付された金銭で第一項の費用等として支出しないことが明らかになったものについては、責任制限裁判所は、これを管理人に返還すべき旨を定めなければならない。
- 4 管理人は、前項の規定により定められた金銭の返還を受けたときは、直ちに、これを申立人のために基金として供託し、かつ、その旨を裁判所に報告しなければならない。
- 5 前項の規定により管理人がした供託は、申立人が供託者としてした供託とみなす。
- 6 第三条第一項の規定は、第四項の規定による報告について準用する。

Article 33 (Disbursement of Cost by Fund)

- 1 In case Article 82(iii) of the law is applied, but there is a situation where the proviso of the same Article, the administrator upon having the court's approval may receive from the Fund disbursement of the estimated amount of the Cost provided in Article 90 of the Law.
- 2 The administrator, when received payment provided in the preceding paragraph, shall immediately the received money to the court.
- 3 In case it becomes clear that the money submitted under the preceding paragraph would not be paid out as the Cost provided in the first paragraph, the limitation court shall return it to the administrator.
- 4 The administrator, when received the return of the money provide in the preceding paragraph, shall immediately deposit it as the Fund, and shall report it to the court.
- 5 The deposit made by the administrator in accordance with the preceding paragraph shall be deemed as the deposit made by the applicant as the depositor.
- 6 Article 3(1) shall be *mutatis mutandis* applied to the report in accordance with the 4th paragraph hereof.

第三十四条 法第九十二条第三項の規定による決定は、申立人及び管理人に送達しなければならない。

Article 34

The decision made in accordance with Article 92(3) of the Law shall be served to the applicant and the administrator.

(訴訟費用の基金からの立替え等)

第三十五条 管理人は、裁判所の許可を得て基金から査定 of 裁判に対する異議の訴えを迫行するために必要な訴訟費用の概算額の支払を受けることができる。

- 2 前項の規定により支払を受けた金銭で同項の訴訟費用として支出しなかつたものについては、管理人は、直ちに、これを申立人のために基金として供託し、かつ、その旨を裁判所に報告しなければならない。
- 3 第三十三条第五項の規定は前項の規定により管理人がした供託について、同条第六項の規定は前項の規定による報告について準用する。

Article 35 (Disbursement of legal cost from Fund)

- 1 The administrator may, upon having the court's approval, receive from the Fund the estimated amount of the legal cost necessary to pursue the action to object against the court's adjudication on the filed claim.
- 2 The administrator shall immediately deposit the money, which the administrator received under the preceding paragraph but did not used as the legal cost, for the applicant, and shall report it to the court.
- 3 Article 33(5) shall be *mutatis mutandis* applied to the deposit made by the administrator in accordance with the preceding paragraph, and Article 33(6), to the report provide in the preceding paragraph.

(取立不能の報告)

第三十六条 法第九十二条第一項又は法第九十三条第二項の規定により立て替えた費用等又は訴訟費用の取立てが不能であるときは、管理人は、その旨及びその理由を裁判所に報告しなければならない。

Article 36 (Report of unrecoverable claim)

If it is impossible to collect the Cost disbursed in accordance with Articles 92(1) or 93(2) of the Law or the legal cost, the administrator shall report it and its reason to the court.

(取り立てた費用等の供託の報告)

第三十七条 管理人は、法第九十四条第一項の規定による供託をしたときは、直ちに、その旨を裁判所に報告しなければならない。

2 第三条第一項の規定は、前項の規定による報告について準用する。

Article 37 (Report on deposit of collected Cost)

1 When the administrator made deposit in accordance with Article 94(1) of the Law, he shall immediately report it to the court.

2 Article 3(1) shall be *mutatis mutandis* applied to the report provided in the preceding paragraph.

第九章 雑則

Chapter 9 Miscellaneous

(民事訴訟規則の準用)

第三十七条の二 特別の定めがある場合を除き、責任制限手続に関しては、民事訴訟規則（平成八年最高裁判所規則第五号）の規定を準用する。

Article 37bis (*mutatis mutandis* application of Rules of Civil Procedure)

Unless otherwise specifically provided, the Rules of the Supreme Court for the Civil Procedure (Supreme Court Rule No. 5 of 1993) shall be *mutatis mutandis* applied to the limitation procedure.

(送達に代わる公告)

第三十八条 法又はこの規則の規定によつて送達を受けるべき者の住所、居所その他送達をすべき場所を知ることが困難である場合においては、裁判所は、公告をもつてその送達に代えることを命ずることができる。

Article 38 (Public Notice as alternative of documentary service)

In case it is difficult to know the address, the residence or the place to make the service to persons who shall be served in accordance with the Law or this Rules, the court may order to make the public notice as alternative of the documentary service.

(基金からの支払の方法)

第三十九条 基金からの支払は、管理人の支払委託の方法によつて行う。

Article 39 (Way of payment from Fund)

The payment from the Fund shall be assigned to the administrator.

